

Art. 2. Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 6 juli 1990.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege :  
De Minister van Financiën,  
Ph. MAYSTADT

Art. 2. Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 6 juillet 1990.

**BAUDOIN**

Par le Roi :  
Le Ministre des Finances,  
Ph. MAYSTADT

**MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID**

N 90 — 2368

3 AUGUSTUS 1990. — Ministerieel besluit tot afwijking van de voorschriften van artikel 10.1., 10.2. en 11.1. van het koninklijk besluit van 12 juni 1989 houdende uitvoering van de richtlijnen van de Raad van de Europese Gemeenschappen inzake stalen gasflessen

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Gelet op het koninklijk besluit van 12 juni 1989 houdende uitvoering van de richtlijnen van de Raad van de Europese Gemeenschappen inzake naadloze stalen gasflessen, naadloze gasflessen van niet-gelegeerd aluminium en van een aluminiumlegering en gelaste gasflessen van ongelegeerd staal, inzonderheid op artikel 14.2.;

Gelet op de aanvraag gedagtekend 11 april 1990, waarin de Federatie der Chemische Nijverheid van België, gevestigd te 1040 Brussel, Maria-Louiza Square 49, om een afwijking verzoekt van de voorschriften van artikel 10.1., 10.2. en 11.1. van hogervermeld koninklijk besluit ten gunste van volgende firma's :

- A.C.P. (Acide Carbonique Pur)  
Heyvaertstraat 47,  
te 1070 Brussel.
- AGA  
Oude Vijverstraat 55-57,  
te 1190 Brussel.
- Air Liquide belge  
rue des Venes 374,  
te 4000 Luik.
- Air Liquide, afdeling België  
rue Sainte Marie 11-13,  
te 4000 Luik.
- Air Products  
Vorstaan 191-197,  
te 1160 Brussel.
- BOC  
Excelsiorlaan 41,  
te 1930 Zaventem.
- CGG Chemogas België  
Westvaardijk 85,  
te 1850 Grimbergen.
- Indugas  
Metropoolstraat 17,  
te 2120 Schoten.
- LCB — Antwerpse Chemische Bedrijven  
Metropoolstraat 18,  
te 2120 Schoten.
- L'Oxydrique internationale  
Woluvelaan 3,  
te 1830 Machelen.
- Union Carbide Industrial Gases  
Lammerdries 29,  
te 2430 Olen.
- Union Carbide Industrial  
Gases Production  
Lammerdries 29,  
te 2430 Olen.

Gelet op het advies van de Administratie van de arbeidsveiligheid;

**MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL**

F 90 — 2368

3 AOUT 1990. — Arrêté ministériel dérogeant aux prescriptions des articles 10.1., 10.2. et 11.1. de l'arrêté royal du 12 juin 1989 portant exécution des directives du Conseil des Communautés européennes relatives aux bouteilles à gaz

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

Vu l'arrêté royal du 12 juin 1989 portant exécution des directives du Conseil des Communautés européennes relatives aux bouteilles à gaz en acier sans soudure, aux bouteilles à gaz sans soudure en aluminium non allié et en alliage d'aluminium et aux bouteilles à gaz soudées en acier non allié, notamment l'article 14.2.;

Vu la demande, datée du 11 avril 1990, par laquelle la Fédération des industries chimiques de Belgique, ayant son siège à 1040 Bruxelles, Square Marie-Louise 49, sollicite, en faveur des firmes suivantes une dérogation aux prescriptions des articles 10.1., 10.2. et 11.1. de l'arrêté royal susmentionné :

- A.C.P. (Acide Carbonique Pur)  
rue Heyvaert 47,  
à 1070 Bruxelles.
- AGA  
rue Anciens Etangs 55-57,  
à 1190 Bruxelles.
- Air Liquide belge  
rue des Venes 374,  
à 4000 Liège.
- Air Liquide, division belge  
rue Sainte Marie 11-13,  
à 4000 Liège.
- Air Products  
boulevard du Souverain 191-197,  
à 1160 Bruxelles.
- BOC  
Excelsiorlaan 41,  
à 1930 Zaventem.
- CGG Chemogas België  
Westvaardijk 85,  
à 1850 Grimbergen.
- Indugas  
Metropoolstraat 17,  
à 2120 Schoten.
- LCB — Antwerpse Chemische Bedrijven  
Metropoolstraat 18  
à 2120 Schoten.
- L'Oxydrique internationale  
Woluvelaan 3  
à 1830 Machelen.
- Union Carbide Industrial Gases  
Lammerdries 29,  
à 2430 Olen.
- Union Carbide Industrial  
Gases Production  
Lammerdries 29,  
à 2430 Olen.

Vu l'avis de l'Administration de la sécurité du travail;

Overwegende dat de naleving van de hierna opgelegde voorwaarden, alsook van de voorschriften waarvan niet wordt afgeweken, de veiligheid kan verzekeren; dat er bijgevolg aanleiding bestaat om de afwijking te verlenen,

Besluit:

**Artikel 1.** In afwijking van de voorschriften van de artikelen 10.1., 10.2. en 11.1. van het koninklijk besluit van 12 juni 1989 houdende uitvoering van de richtlijnen van de Raad van de Europese Gemeenschappen inzake naadloze stalen gasflessen, naadloze gasflessen van niet-gelegeerd aluminium en van een aluminiumlegering en gelaste gasflessen van ongelegeerd staal worden de hierboven vermelde firma's ACP, AGA, L'Air Liquide Belge, L'Air Liquide Division Belge, Air Products, BOC, CGG Chemogas, Indugas, LCB, L'Oxydrique Internationale, Union Carbide Industrial Gases en Union Carbide Industrial Gases Production toelating verleend buitenlandse gasflessen die niet voldoen aan de voorschriften van dit koninklijk besluit te vullen of, met het oog op hun gebruik overeenkomstig het eerste lid van artikel 10.2. van dit besluit, in te voeren zonder de procedure voorzien in de punten 1<sup>o</sup>, 2<sup>o</sup> en 3<sup>o</sup> van artikel 10.2. te moeten volgen.

**Art. 2.** De afwijking is afhankelijk van de naleving van de volgende voorwaarden:

1. Wat betreft het vullen van buitenlandse flessen.

1.1. De buitenlandse gasflessen zijn van het EEG-type.

Gasflessen worden geacht van het EEG-type te zijn indien zij de merktekens dragen voorzien in de bijzondere richtlijnen bedoeld in artikel 1.2. van het koninklijk besluit van 12 juni 1989.

1.2. Het vullen van de gasflessen gebeurt onder de verantwoordelijkheid van de bedrijfsleider van de firma die de gasflessen vult. Door een bevoegd persoon, aangesteld door de bedrijfsleider, wordt vóór de flessen worden gevuld, nagegaan of aan volgende voorwaarden wordt voldaan:

— noch de termijn van herbeproeving overeenkomstig de Belgische reglementering, noch de termijn van herbeproeving overeenkomstig de reglementering van kracht in het land van herkomst mogen verstreken zijn;

— de vulgraad mag niet hoger zijn dan deze toegelaten door de Belgische reglementering en deze vermeld op de gasflessen;

— de gasflessen en hun toebehoren mogen geen zichtbare gebreken vertonen die de veiligheid zou kunnen schaden;

— de markeringen op de gasflessen moeten overeenkomstig zijn met de Belgische reglementeringen ter zake of minstens gelijkwaardige veiligheidswaarborgen bieden.

1.3. De gasflessen die in toepassing van dit afwijkingsbesluit worden ingevoerd om gevuld te worden, dienen na vulling opnieuw te worden uitgevoerd. Deze gasflessen mogen in België niet worden gebruikt.

2. Wat betreft de invoer van buitenlandse gasflessen met het oog op hun gebruik in België.

2.1. De buitenlandse gasflessen zijn van het EEG-type. Gasflessen worden geacht van het EEG-type te zijn indien zij de merktekens dragen voorzien in de bijzondere richtlijnen bedoeld in artikel 1.2. van het koninklijk besluit van 12 juni 1989.

2.2. De gasflessen mogen slechts worden geleverd aan uitbaters van inrichtingen die ze gebruiken voor industriële, wetenschappelijke, handels- of beroepsdoeleinden.

2.3. Vooraleer de gasflessen worden gebruikt wordt door een bevoegd persoon aangesteld door de bedrijfsleider van de firma die de gasflessen invoert nagegaan of aan volgende voorwaarden wordt voldaan:

— noch de termijn van herbeproeving overeenkomstig de Belgische reglementering, noch de termijn van herbeproeving overeenkomstig de reglementering van kracht in het land van herkomst mogen verstreken zijn;

— de vulgraad mag niet hoger zijn dan deze toegelaten door de Belgische reglementering en deze vermeld op de gasflessen;

— de gasflessen en hun toebehoren mogen geen zichtbare gebreken vertonen die de veiligheid zou kunnen schaden;

— de markeringen op de gasflessen moeten overeenkomstig zijn met de Belgische reglementeringen ter zake of minstens gelijkwaardige veiligheidswaarborgen bieden.

2.4. De flessen die in toepassing van dit besluit worden ingevoerd mogen niet hervuld worden in België. Na overheveling of afname van hun inhoud moeten ze opnieuw uitgevoerd worden.

Brussel, 3 augustus 1990.

L. VAN DEN BRANDE

Considérant que l'observation des conditions imposées ci-après, ainsi que des prescriptions auxquelles il n'est pas dérogé, est de nature à assurer la sécurité; que dès lors il y a lieu d'accorder la dérogation,

Arrête:

**Article 1<sup>er</sup>.** Par dérogation aux prescriptions des articles 10.1., 10.2. et 11.1. de l'arrêté royal du 12 juin 1989 portant exécution des directives du Conseil des Communautés européennes relatives aux bouteilles à gaz en acier sans soudure, aux bouteilles à gaz sans soudure en aluminium non allié et en alliage d'aluminium et aux bouteilles à gaz soudées en acier non allié les firmes ACP, AGA, L'Air Liquide Belge, L'Air Liquide Division Belge, Air Products, BOC, CGG Chemogas, Indugas, LCB, L'Oxydrique Internationale, Union Carbide Industrial Gases et Union Carbide Industrial Gases Production sont autorisées à remplir des bouteilles à gaz étrangères qui ne répondent pas aux prescriptions de cet arrêté ou importer de telles bouteilles en vue de leur utilisation conformément aux dispositions du 1<sup>er</sup> alinéa de l'article 10.2. de cet arrêté sans devoir suivre la procédure prévue aux points 1<sup>o</sup>, 2<sup>o</sup> et 3<sup>o</sup> de l'article 10.2.

**Art. 2.** La dérogation est subordonnée à l'observation des conditions suivantes:

1. En ce qui concerne le remplissage de bouteilles à gaz étrangères.

1.1. Les bouteilles à gaz étrangères sont du type CEE.

Des bouteilles à gaz sont présumées être du type CEE si elles portent les marques prévues dans les directives particulières visées à l'article 1.2. de l'arrêté royal du 12 juin 1989.

1.2. Le remplissage des bouteilles à gaz a lieu sous la responsabilité du chef d'entreprise de la firme qui remplit les bouteilles à gaz. Avant qu'il ne soit procédé au remplissage des bouteilles à gaz, il est vérifié par une personne compétente désignée par le chef d'entreprise qu'il est satisfait aux conditions suivantes:

— ni le délai de réépreuve conformément à la réglementation belge ni le délai de réépreuve conformément à la réglementation en vigueur dans le pays d'origine ne peuvent être dépassés;

— le taux de remplissage ne peut être supérieur à celui autorisé par la réglementation belge ni à celui indiqué sur les bouteilles à gaz;

— les bouteilles à gaz et leurs accessoires ne peuvent présenter de défauts extérieurs visibles susceptibles de nuire à la sécurité;

— les marquages apposés sur les bouteilles à gaz doivent être conformes à la réglementation belge en la matière ou garantir une sécurité au moins équivalente.

1.3. Les bouteilles à gaz qui sont importées en application du présent arrêté de dérogation en vue d'être remplies doivent être réexportées après remplissage. Ces bouteilles à gaz ne peuvent être utilisées en Belgique.

2. En ce qui concerne l'importation des bouteilles à gaz étrangères en vue de leur utilisation en Belgique.

2.1. Les bouteilles à gaz étrangères sont du type CEE. Des bouteilles à gaz sont présumées être du type CEE si elles portent les marques prévues dans les directives particulières visées à l'article 1.2. de l'arrêté royal du 12 juin 1989.

2.2. Les bouteilles à gaz ne peuvent être livrées qu'à des exploitants d'établissements qui les utilisent à des fins industrielles, commerciales, professionnelles ou scientifiques.

2.3. Préalablement à l'utilisation des bouteilles à gaz une personne compétente désignée par le chef d'entreprise de la firme qui importe les bouteilles à gaz vérifie s'il est satisfait aux conditions suivantes:

— ni le délai de réépreuve conformément à la réglementation ni le délai de réépreuve conformément à la réglementation en vigueur dans le pays d'origine ne peuvent être dépassés;

— le taux de remplissage ne peut être supérieur à celui autorisé par la réglementation belge ni à celui indiqué sur les bouteilles à gaz;

— les bouteilles à gaz et leurs accessoires ne peuvent présenter de défauts extérieurs visibles susceptibles de nuire à la sécurité;

— les marquages apposés sur les bouteilles à gaz doivent être conformes à la réglementation en la matière ou garantir une sécurité au moins équivalente.

2.4. Les bouteilles importées en application du présent arrêté ne peuvent être rechargées en Belgique. Après transvasement ou prélèvement de leur contenu, elles doivent être réexportées.

Bruxelles, le 3 août 1990.

L. VAN DEN BRANDE